

# Christof Ketchmark

## Translator

<https://www.linkedin.com/in/christof-ketchmark-2625871a0/>

---

9615 Clubvalley Way  
Raleigh, NC 27617  
(919) 239-9268  
ctketchmark@gmail.com

## Experience

---

April 2022 — Present

### Japanese to English Translator — Various Clients

- Translate, localize, and transcreate across a variety of audiovisual mediums for various clients. Submit invoices for payment and engage in client relations.
- Clients: MAKMA, LuTX Inc., e2f Inc.

May 2021 – Present

### Cyber Incident Response QA Lead — *Consilio Services*

- Co-lead projects, including leading quality assurance efforts to ensure high-quality deliverables within the expedited timeframes required for data breach notifications.
- Provide cyber incident response analysis of documentation to determine whether breach of Personal Identifying Information and Personal Health Information has occurred.
- Generate notification reports for clients to meet notification requirements provided under state law.

2022

### Translation Intern — *LocJam*

- Collaborated on LocJam, a translation competition where indie games are translated into various languages.
- Communicated in Japanese with developers to discuss participation in LocJam.
- Research of various indie projects to identify prospective participants.
- Tested Japanese-language support in English indie titles.

## Skills

---

- Japanese Language Proficiency Test (JLPT) N2
- College-level Third Year Chinese
- Aegisub
- G Suite
- Microsoft Office Suite
- Natural Language Toolkit
- Python
- SQ Lite

## Education

---

2017 - 2021

### BA/MA in Linguistics and Japanese Language

#### *Boston University*

- Japanese GPA 3.9
- Overall GPA 3.74
- Dean's List, Merit Scholar, and Presidential Scholar (2017-2021)
- Global House Citizenship Award (2018)

2020

### Kyoto Consortium for Japanese Studies

#### *Doshisha University*

Completed an intensive program in advanced Japanese language and cultural studies at Doshisha University in Japan with a GPA of 3.85.